



NOVEMBER 2021 NEWSLETTER

11月

English Version



✂ Pensioner support benefit system ✂

- **What:** Pensioner support benefits are paid in addition to the pension, in order to support pensioners whose pension income and other sources are below a certain standard amount.
- **Details:**
 1. Those who receive the old-age basic pension and meet all of the following requirements:
 - People above the age of 65 years old
 - People whose entire household is exempt from city prefectural tax
 - People whose total pension income and other incomes are approximately 880,000 yen or less
 2. Persons receiving disability basic pension / survivor basic pension with income of about 4.72 million yen or less in the previous year
- **How to apply:**
 1. Send the postcard enclosed in the notice sent by the Japan Pension Office after filling in.
 2. Those who will start receiving pensions should submit a pensioner support benefit application together with the pension claim procedure.
 - ❖ The Japan Pension Service will send a notice to the eligible persons around the end of August.
 - ❖ Please contact us for details
- **Contact, application:** ☎ 0570-05-4092 Japan Pension Service Benefits Dedicated Dial
☎ 055-934-4724 Citizen's Division (Shimin ka)

✂ Are you troubled by labor-management problems? ✂

- **What:** The prefectural government offers consultation services at the labor-management consultation window of the Prefectural People's Livelihood Center.
In addition, depending on the situation, we introduce a lawyer consultation and, the "mediation" system of the prefectural labor-management committees. In the "mediation" system, a mediator stands in between the parties concerned and proposes a compromise where both parties can reach an agreement from a fair and neutral standpoint. We will propose a compromise that will meet your needs and help you to resolve the problem. There is no charge for the service, and confidentiality is strictly maintained.
For more details, please contact us.
- **Contact:** ☎ 055-951-9144 Prefectural People's Livelihood Center (Ken Tobu Kenmin Seikatsu Center)
☎ 055-934-4700 Community Safety Division (Shimin Sodan Center)

✂ Information on the New Coronary Virus Vaccination from November and onwards ✂

- **What:** The vaccine administered by the group at the Kiramesse Numazu Conference Center is now limited. The vaccine will now be administered by a medical institution in the city.
Please make a preliminary appointment for the first and second round of shots at a medical institution.
 - **Contact:** ☎ 0570-07-5675 Numazu Reservation and Consultation Center for COVID-19 Vaccine (weekdays: 8:30am – 6pm/Sat.: 8:30am – 5pm)
☎ 055-951-3588 COVID-19 Vaccination section (weekdays: 8:30am – 5pm)
-

✧ Information about COVID-19 ✧

- **Contact:** ☎055-934-4803/055-934-4758 Risk Management Division (Kiki Kanri ka) (weekdays: 8:30am – 5:15pm)

*People who don't have a family doctor and have fever and other symptoms.

☎050-5371-0561 (24 hours)/050-5371-0562 (weekdays: 8:30am – 5:15pm) Shizuoka Consultation Center for fever

✧ Subsidy for the small and medium sized businesses who were affected by the spread of covid-19 ✧

- **What:** It aims to support the small and medium sized businesses who have been damaged by the announcement of the state of emergency and epidemic prevention measures and had a certain decrease in their sales in August and September.
In order to widely support enterprises to continue, a subsidy will be added to the national monthly subsidy for the relaxation of requirements and alcohol drinks business. There are 2 types of subsidies. One is general and the other one is for the business of alcohol drinks. Please contact us for detailed information.

- **Details:**

Reception for application

Online application or post to Shizuoka prefecture small and medium business supportive office

〒420-0875

Shizuoka city Aoi-ku Miyuki-chou 5-9 Shizuoka Fukoku Seimei bldg. 1st floor

静岡市葵区御幸町 5-9 静岡フコク生命ビル 1F

Subsidy call center ☎0120-880-380 (9:00am~5:00pm)



Shizuoka
Prefecture

- **Information about the national monthly subsidy**

Consultation center ☎0120-211-240 (free)

Consultation center ☎03-6629-0479

Reception time: 8:30am- 7:00pm

Web page: <https://ichijishienkin.go.jp/getsujishienkin>

Commerce and industry promotion division ☎ 055-934-4748



✧ The Meiji Historical museum will be closed for the next exhibition ✧

- **What:** The museum will be closed during the following period for exhibition changes.
- **When:** Monday, November 1 - Friday, November 12
- **Contact:** ☎ 055-923-3335 Meiji Historical Museum

✧ Wider area can use the public sewer starting November ✧

- **What:** The following areas will now be able to use the public sewer, as for the people from the areas that apply to this, please connect early.

District	Target area (a part of it)
Ooka Chiku	Ooka(Rokutanda and other)
Kadoike Chiku	Okaisshiki
Katahama Chiku	Omozuwa,Kozuwa
Hara Chiku	Otsuka
Daisann Chiku	Shimokanuki, kamikanuki, Nishijimacho

*For further information, please check the city's website.

- **Contact:** ☎ 055-934-4864 Public Sewer Maintenance division (Gesuido Seibi ka)
-

✧ Ways to check the disaster information ✧

- **What:** Even if you cannot hear the broadcasting because of the typhoon or storm, you can check the contents sent by the city in several ways. Please use it just in case.

Crisis management delivery information • contents of the public address system

Crisis management information mail

- **Details:** Delivering the crisis management information and contents of broadcasting from the city by email. You can read the information by email even if you missed hearing the broadcasting. If you have a computer, smartphone, or mobile phone that has an email function, please register.

If you don't have computer, smartphone, and mobile phone

Automated telephone system

For those who cannot get information by email or app, we will send emergency information such as evacuation instructions by phone (machine voice). Registration required in advance. Please contact the crisis management division.

If you want to listen the broadcast radio again

Broadcast radio automatic response system

You can check the broadcast contents of the past 48 hours. ☎055-955-5255

Also, for the smartphone, mobile phone, and computer



沼津防災
numazu防災

Numazu city official
disaster prevention
application



iOS 版 Android 版



きまかんりじょうほう
危機管理情報
Twitter

We will tell you about disaster
information such as earthquakes and
typhoons, emergency information
and other breaking news.
Please follow “@kinkyu_numazu”



ぬまづしこうしき
沼津市公式
LINE

Numazu city official
LINE. This is not only
the crisis management
information, but we will
also tell you about the
events and sightseeing
information.



- **Contact:** ☎055-934-4804 Crisis management division (Kiki Kanri ka)
-

✧ Nighttime payment consultation for water bill ✧

- **When:** From 5:15 pm – 8:00pm on November 9th (Tue)
 - **Where:** Waterworks service section, first floor in Waterworks service government department office building
 - **Contact:** ☎ 055-934-4853 Waterworks service section (Suido Service unit)
-

✧ Nighttime consultation of Taxes ✧

- **What:** November 30th (Tue) is the due date for 3rd term of municipal tax. Please don't forget to pay the tax
 - **Details:** Nighttime Payment Consulting service has been established.
 - **When:** November 5th · 22nd (Mon), 17:15- 19:00
 - **Where:** Tax Payment Management section in 2nd floor of the city office.
 - **Contact:** ☎ 055-934-4732 Tax Payment Management section (Nozei Kanri ka)
-

✧ Nighttime and holiday services for national health insurance ✧

- **What:** November 30th is the due date for the 5th term national health insurance premium. Please don't forget to pay it.
**Night-time and Holiday consulting window will be open.*
 - **When:** Night-time window on November 5th · 22nd (Mon), 17:15- 19:00
Holiday window on November 14th (Sun), 9:00- 12:00
 - **Where:** City hall, 1st floor, Health Insurance section
 - **Contact:** ☎ 055-934-4727 of Health Insurance section (Kokumin Kenko Hoken ka)
-

✧ Please pay the city tax before the due date ✧

November and December are the non-payment consolidation months in Shizuoka Prefecture. In order not to have inequality between people who pay the tax before the due date, we are working on organizing the arrearage. To offer the citizen service, the city tax is necessary so, please remember to pay the city tax.

If you do not pay the city tax...

If you did not pay the city tax, an overdue fine will be added at a rate of 8.8% annually. If you keep not paying the tax or contact the city hall even after the reminder letter, you will be forced to pay the tax by law in the following order written on the right.

To reduce the non-payment...

Recently, the city researched the non-payer's salary payment at their work place and foreclosure of the salary. Also, there is a case that the city will enter the non-payer's home without their permission. The city may research their property too.

If you have any problem with paying tax...

We will create a plan for you to pay the tax based on your living conditions and if you have any unavoidable circumstances such as diseases, disasters, unemployment, relinquishing of business, or unprofitable business operation that you can't pay tax by the due date. We have set up a night consultation system, so please contact us early.

- **Contact:** ☎ 055-934-4732 Tax Collection Division (Nouzei Kanri ka)
-

*The city is able to have foreclosure and research without the permission based on the law.

Process of the tax delinquency collection

1. The reminder will be sent: Within 20 days from a deadline, the reminder will be sent, and you have to pay another 50 yen for the issuance fee.
2. The research of property: There will be research on financial institutions, life insurance companies, workplace, and suppliers.
3. Property seizure: Foreclosure the properties that were found on deposits and savings, salary, life insurance companies, receivables such as accounts receivable, real estate, movable property, and automobile.
4. Conversion and dividend: The foreclosed properties will be converted by public auction and collection. The fee will be applied to arrears.

✧ Women's rights hotline ✧

- **What:** Nationwide "Women's rights Hotline" Reinforcing Week
- **When:** November 12th – 18th, 8:30 am to 7:00 pm (10:00 am to 5:00 pm on a weekend)
- **Who:** For women with problems like domestic violence, being followed by a stalker or other women's rights questions.
- **Details:** We will consult women with social problems via navi-dial ☎ 0570-070-810
- **Contact:** ☎ 054-254-3555 Shizuoka Local Legal Affairs Bureau Rights Protection Division
☎ 055-934-4700 Community Safety Section (Shimin Sodan Center)

✧ Fire prevention ✧

The Autumn Seasonal Fire Prevention Campaign will be held from November 9th (Tue) to 15th (Mon). Let's keep "Fire Safety" in mind, so that we can create a safe and secure community without fire hazards.

10 tips for home fire prevention (4 habits and 6 measures)

We are entering the season when the frequency of use of heating and cooling equipment is increasing and fire hazards are more likely to occur. In order to prevent fire hazards from occurring, it is essential that each and every one of us recognizes the importance of fire prevention.

4 habits for fire prevention

1. Do not smoke in bed, and do not allow others to do so.
2. Do not place anything flammable around the stove.
3. Never leave the stove when using it.
4. Clean electrical outlets of dust, and unplug any plugs that are not necessary.

6 measures for fire prevention

1. Use stoves, etc. with safety equipment to prevent the occurrence of fire hazards.
2. For early detection of fire hazards, regularly check the fire alarm devices for residential use, and replace them after 10 years.
3. To prevent the spread of fire hazards, keep your house in order, and use flameproof products.
4. To extinguish fire hazards while they are still small, install fire extinguishers, etc., and make sure you know how to use them.
5. For those who are particularly old or physically challenged, always make sure that they know the evacuate procedures.
6. Implement fire prevention measures on a community-wide basis by participating in fire prevention training sessions and making door-to-door inquiries.

Beware of bad sales practices!

People from a fire department and city employees will not sell fire alarm equipment and others. Please note that we do not ask any third party to sell them.

- **Contact:** ☎ 055-935-5119 Sunto Izu Fire Department Head Office

✧ Recruitment of Municipal Housing ✧

Recruitment for apartment (Danchi)	Number of open room(s)	Recruitment for apartment (Danchi)	Number of open room(s)
Ishida-danchi	2	Fugaku-danchi	2
Kobayashi-danchi	2	Jiyugaoka-danchi	1
Ookubo-danchi	2	Matsubara-danchi	2
Haratorisawa-jutaku	1	Hara-danchi	15
Haramachinaka-danchi	2	Nishiide-danchi	2
Imazawa-danchi	6	Yae-danchi	1
Tiara mansion (Tsutsuicho)	1	MK Puranto doru (Shimokanuki Ishihara)	1
Nakao-danchi	4		

*The residential parking space is limited. *The move-in day is late January, 2022

- **Who:** Residents who fulfill the qualifications below:
 1. People who have relatives living together or considering living together.
*The following residences accept single persons with the age of 60 or above or those who are certified as a person of disability: Jiyugaoka-danchi, Kobayashi-danchi, 1 house for Okubo-danchi, Matsubara-danchi, Haratorisawa-jutaku, 8 houses for Hara-danchi, 1 house for Haramachinaka-danchi, Imazawa-danchi, Tiara mansion, Fugaku-danchi.
 2. People who meet the income standards set forth in the regulations
 3. People who live in the city or commuting to the city for work
 4. People who are in need of housing
 5. People who are not gang members (Including housemates)
 - **When:** Apply from November 9th (Tue) to 11th (Thu), between 8:30 am to 5:00 pm in person
 - **Lottery Date:** November 24th (Wed) from 1:30 pm
 - ※Public lottery will be hold for many applications
 - ※Those who apply for the first time, please come over to Housing Maintenance Division at 6th floor of Municipal office in advance. Please contact us for any concern of details.
- Apply/Contact:** ☎ 055-934-4792 Housing Maintenance Division (Jutaku Eizen ka)

✧ Resident of a prefectural house ✧

We are recruiting residents of prefectural housing every month

- Announcement date: Every 10th of the month
- Time for application: Every 10th - 18th of the month
- ※Please contact us for more information and details on how to apply.
- **Application/Contact:** ☎ 055-920-2271 Eastern Branch of the Prefectural Housing Corporation
- **Contact:** ☎ 055-934-4792 Housing and Maintenance Division (Jutaku Eizen ka)

✧ Nationwide Survey on Single Parenting ✧

- **What:** As of November 1st, the 3rd year of the Reiwa (2021), the National Survey on Single Parenting will be held.
- **Details:** These surveys are conducted to ascertain the actual conditions of life of single parent household. A member of the survey team will visit the eligible household and hand over the survey form in November, and we would appreciate your cooperation on the survey. Please send it by mail after filling it out.
- **Contact:** ☎ 055-934-4868 Children's Home and Garden Division (Kodomo Katei ka)

✧ Appropriate amount of drinking ✧

November 10 - 16 is the week to raise awareness of the problem related to drinking. Drinking will bring us liveliness, but unsuitable drinking will be the factor of health problems such as obesity and high blood pressure. Let's keep in mind the suitable amount of drinking by having the correct information.

The suitable amount of drinking (one kind per day):

- Beer 500ml
- Japanese rice wine 180ml
- Wine 200ml
- Shochu 100ml
- **Contact:** ☎ 055-951-3480 Promotion of Health (Health center)

DISCLAIMER: The English version is a translation of the original newsletters in Japanese. While reasonable efforts are made to provide accurate translations, there might be some discrepancy. We encourage you to please report if you find any inaccuracy or translation error.